

- 1 住みよいまちを力を合わせてつくりましょう
- 1 きれいな緑と水と空を守りましょう
- 1 働くよこごとと心のふれあいを大切にしましょう
- 1 すぐれた教育と文化を育てましょう
- 1 明るいくらしと福祉のまちをきずきましょう



●向日市役所(〒617-8665 京都府向日市寺戸町中野20) ●編集 秘書広報課 ●電話 075(931)1111 ●http://www.city.muko.kyoto.jp/

## 竹の径・わづの径・五

10月21日(土) 午後5時30分～8時30分【雨天は22日(日)同時刻】

### 「竹の径」と第6向陽小学校周辺

※必ず、懐中電灯をお持ちください。駐車場はありません。「竹の径」へは徒歩でお越しください。

主催 向日市観光協会

(事務局:向日市産業振興課内・内線241)

HP <http://www.muko-kankou.jp>

後援/乙訓商工観光協議会、京都新聞社

(社)京都府観光連盟、向日市

協賛/向日市商工会、向日市竹産業振興協議会

協力/NPO法人フロンティア協会、オカリナ フェア  
おとくに竹あそび、向日香夜衆(五十音順)



孟宗竹林に竹垣が連なる散策道「竹の径」が、水ろうそくを浮かべた竹筒四千本の優しい灯りで幻想的に彩られます。

第6向陽小学校付近では、オカリナとかぐや太鼓の演奏会を行います。

## バリアフリーに対するご意見をお寄せください ～日本語が分からない外国籍の皆様へ～

市では、「向日市バリアフリー基本構想」の策定を進めています。市内に居住されている日本語が不得手な外国籍の皆様のバリアフリーに対するご意見を求めています。鉄道やバスなどの公共交通、公共施設などを利用されるとき、不便を感じられたことをお聞かせください。

ご意見(様式は自由)は住所、氏名を明記の上、〒617-8665向日市役所政策協働課まで郵送、ファックス、電子メールseisaku@city.muko.lg.jpでお寄せください。

●募集期間 10月16日(月)～31日(火)

■お問い合わせ 政策協働課(931-1111内線280、FAX922-6587)

■ Please send your opinions about barrier-free.

● To foreigners who don't understand Japanese ●

In Muko City, the plan called "Muko City Barrier-free Basic Concept" has been proceeded. We would like to hear opinions about barrier-free from foreigners who are not fluent at speaking Japanese. Please send your experience when you felt inconvenienced using public transportation such as trains and/or buses, and public facilities.

Please mail to: Seisaku Kyodo Section at Muko City Hall, and the postal code is 617-8665, or fax or email to seisaku@city.muko.lg.jp

●From Monday, 16th to Tuesday, 31st of October

■ Contact: Seisaku Kyodo Section (Tel: 931-1111, Ext. 280, Fax: 922-6587)

■请提出对残疾人无障碍物设计的意见 致不懂日语的外国人诸位

本市正在制订关于“向日市无障碍物的基本设想”。正在向居住市内的不太懂日语的外国人的诸位征求对残疾人无障碍物方面的意见。请把您在利用铁路或巴士等的公共交通、公共设施等的时候感到不便之处告诉我们。

意见(格式自由)上请填写好住址、姓名,然后请邮寄到:〒617-8665向日市役所政策協働課。传真、电子邮件请寄到: seisaku@city.muko.lg.jp

●招募期间:10月16日(周一)～31日(周二)

●咨询:政策协动课(931-1111内线280、FAX 922-6587)

■바리어프리에 대한 의견을 보내주세요.·일본어를 모르는 외국적 여러분에게..

시에서는,「무코우시 바리어프리 기본구상」을 책정하고 있습니다. 시내에 거주하시는 일본어를 모르는 외국적 여러분의 바리어프리에 대한 의견을 모집하고 있습니다. 철도나 버스등 공공교통, 공공시설등을 이용하실때 불편을 느낀점을 알려주세요.

의견(양식자유)을 주소, 이름을 명기하신 위, 〒617-8665 무코우시청관광서정책협동과까지 우송, 팩스, 메일 seisaku@city.muko.lg.jp로 보내주세요.

● 모집기간 10월 16일(월)～31일(화)

■ 문의처 정책협동과(931-1111 내선 280, FAX922-6587)

## コスモスがもうすぐ見ごろ



秋の風物詩「コスモス畑」が10月下旬に見ごろを迎えます。市内5か所(地図参照)でコスモスが、道行く人々の目を楽しませます。ぜひご観賞ください。

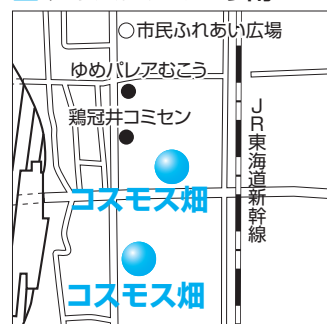
### ■第4向陽小学校北



### ■寺戸町事務所北西



### ■ゆめパレアむこう南



### ■上植野コミセン東



お問い合わせ 産業振興課(内線238)